

Informacje dla uczestników kursów integracyjnych

Rozporządzenie o kursach integracyjnych uległo zmianie. Jeżeli rozpoczęli Państwo kurs integracyjny jeszcze przed wejściem w życie nowego rozporządzenia, to następujące zmiany są dla Państwa istotne.

Prawidłowy udział w kursie

Prawidłowy udział w kursie oznacza regularne uczęszczanie na zajęcia oraz podejście do testu końcowego. Nieregularne uczęszczanie zagraża pomyślnemu ukończeniu kursu.

Jeżeli zostali Państwo zobowiązani do uczęszczania na kurs integracyjny, muszą Państwo koniecznie brać w nim regularny udział, a także przystąpić do testu końcowego. Niewywiązanie się z tego obowiązku może mieć skutki finansowe lub konsekwencje w odniesieniu do kwestii związanych z Państwa pobytem. Organizator kursu musi powiadomić Urząd ds. Cudzoziemców bądź placówkę odpowiedzialną za przyznawanie zasiłku dla bezrobotnych (Arbeitslosengeld II) w przypadku nieprawidłowego uczestnictwa w kursie integracyjnym. Ponadto Urząd Federalny, Urząd ds. Cudzoziemców lub też placówka odpowiedzialna za przyznawanie zasiłku dla bezrobotnych (Arbeitslosengeld II) może zwrócić się do organizatora kursu z zapytaniem, czy uczestniczyli Państwo w kursie w sposób prawidłowy.

Prawidłowy udział w kursie jest dla Państwa ważny również w przypadku starania się o zwrot kosztów dojazdu lub wtedy, gdyby chcieli Państwo później powtórzyć kurs językowy na poziomie rozszerzonym (Aufbausprachkurs). Na życzenie organizator kursu potwierdzi Państwu pisemnie prawidłowy udział w kursie.

Udział w teście końcowym

Test końcowy składa się z testu językowego o nazwie „Zertifikat Deutsch“ oraz testu dotyczącego kursu orientacyjnego. Celem kursu integracyjnego jest pomyślne zaliczenie przez Państwa obydwu sprawdzianów. Wtedy to bowiem ukończą Państwo pomyślnie kurs i otrzymają tzw. „Zertifikat Integrationskurs“.

Jeżeli nie władają Państwo jeszcze językiem niemieckim w dostatecznie dobrym stopniu, aby uzyskać „Zertifikat Deutsch“, mogą Państwo do końca 2008 roku podejść też do testu językowego „Start Deutsch 2“. Będzie to oznaczało, że ukończyli Państwo kurs integracyjny wprawdzie prawidłowo, ale niepomyślnie. Otrzymają Państwo wówczas tylko zaświadczenie o uzyskanym wyniku.

Udział w teście końcowym jest bezpłatny.

Powtórzenie kursu językowego na poziomie rozszerzonym czyli „Aufbausprachkurs“

Możliwość powtórzenia raz jeszcze 300 godzin lekcyjnych (kurs językowy na poziomie rozszerzonym „Aufbausprachkurs“) istnieje wtedy, jeżeli

1. uczęszczali Państwo przez cały czas regularnie na zajęcia,
2. przystąpili Państwo do egzaminu językowego („Zertifikat Deutsch“ lub „Start Deutsch 2“) i
3. nie zdali Państwo testu językowego „Zertifikat Deutsch“.

Jeżeli wzięli Państwo udział w teście językowym „Start Deutsch 2“, mogą Państwo na pewno raz jeszcze powtórzyć kurs.

Udział w teście językowym po powtórzeniu godzin lekcyjnych jest również bezpłatny.

Jeżeli zamierzają Państwo powtórzyć kurs językowy na poziomie rozszerzonym („Aufbausprachkurs“), muszą Państwo złożyć w Urzędzie Federalnym stosowny wniosek.

Zwrot opłat za kurs

Jeżeli zaliczyli Państwo pomyślnie test końcowy po wejściu w życie nowego rozporządzenia o kursach integracyjnych, Urząd Federalny może zwrócić Państwu 50 proc. wniesionej opłaty – pod warunkiem jednak, że od czasu testu końcowego i wydania zaświadczenia o Państwa uczestnictwie nie upłynęło więcej niż dwa lata. W celu uzyskania zwrotu opłaty należy złożyć stosowny wniosek we właściwej placówce regionalnej Urzędu Federalnego.

Koszty dojazdu

Zwrot kosztów dojazdu zależy od tego, do jakiej grupy uczestników Państwo należą.

Jeżeli zostali Państwo zobowiązani do udziału w kursie integracyjnym przez placówkę odpowiedzialną za przyznawanie zasiłku dla bezrobotnych (Arbeitslosengeld II), wówczas Urząd Federalny zwróci Państwu niezbędne koszty dojazdu do miejsca, w którym odbywa się kurs.

Jeżeli Urząd Federalny zwolnił Państwa z uiszczenia opłat, wtedy niezbędne koszty dojazdu zostaną Państwu również zwrócone.

Jeżeli zostali Państwo zobowiązani do udziału w kursie przez Urząd ds. Cudzoziemców, wtedy mogą Państwo w razie potrzeby otrzymać z Urzędu Federalnego dofinansowanie kosztów dojazdu.

We wszystkich tych przypadkach należy złożyć stosowny wniosek w Urzędzie Federalnym, w którym to uzasadnione zostaną ponoszone koszty podróży. Nowa regulacja w zakresie kosztów dojazdu odnosi się do etapów kursu rozpoczętych dopiero po wejściu w życie nowego rozporządzenia. Zasadniczo koszty podróży mogą zostać pokryte tylko w przypadku prawidłowego uczęszczania na dany kurs.

Wymiar godzin specjalnych kursów integracyjnych oraz kursu orientacyjnego

Specjalne kursy integracyjne (kursy dla młodzieży, kobiet/rodziców lub też kursy alfabetyzacji) mogą w przyszłości obejmować do 945 godzin lekcyjnych. Jeżeli biorą Państwo udział w jednym z tych kursów, proszę zapytać organizatora kursu, czy istnieje możliwość jego przedłużenia.

Kursy orientacyjne mogą zostać zasadniczo rozszerzone do 45 godzin lekcyjnych.

Wszystkie wymienione tu formularze wnioskowe znajdują Państwo na stronie internetowej Urzędu Federalnego ds. Migracji i Uchodźców (www.integration-in-deutschland.de). Poszczególne wnioski należy wypełnić kompletnie i czytelnie, a następnie przesłać na adres właściwej placówki regionalnej Urzędu Federalnego. Akredytowani przez Urząd Federalny organizatorzy kursów udzielają pomocy w zakresie składania wniosków i odpowiadają na dalsze pytania dotyczące przeprowadzenia kursu.